



**Office  
International  
de l'Eau**

**International  
Office  
for Water**

**Oficina  
Internacional  
del Agua**

Monsieur Yannick Pochon  
Chef De Projet  
Office International de l'Eau  
BP 75  
06902 Sophia Antipolis cedex  
France  
y.pochon@oieau.fr  
Tel:+33 492 945 800

Sophia Antipolis, 1<sup>er</sup> décembre 2008

Objet : Lettre de recommandation

A qui de droit :

J'ai eu l'occasion de superviser le travail de Madame Katarzyna Jagła dans le cadre du projet de coopération Institutionnel PHARE PL2004/IB/EN/02 entre la France et la Pologne, où elle a occupé les fonctions d' « *assistante de projet et traductrice* », d'Octobre 2004 à février 2005 ainsi que de Septembre 2005 à Octobre 2006.

Dans le cadre de cette fonction, Madame Jagła a été amenée à réaliser les activités suivantes ;

- Traduction polonais-français et français-polonais, tant à l'écrit qu'à l'oral,
- Assistance à l'organisation de séminaires, conférences et ateliers de travail,
- Assistance d'experts étrangers en mission en Pologne,
- Relecture et avis pour des documents de communication.

Le travail de Madame Jagła m'a permis de juger positivement de ses qualités de professionnalisme ; efficacité, patience, sérieux et réserve au sein d'un environnement de travail parfois pressant (délais courts, charge de travail importante) mais surtout où la bonne compréhension entre des partenaires de langues et de cultures différentes était primordiale pour la réussite des activités engagées.

Durant tout le temps qu'elle a passé au sein du projet, le travail effectué par Madame Jagła s'est avéré extrêmement satisfaisant et je la recommande donc chaleureusement pour des fonctions similaires.

Bien cordialement,

Yannick Pochon

**Direction de la Coopération Internationale  
Department of International Cooperation  
Dirección de la Cooperación Internacional**

BP 75 - 06902 Sophia Antipolis cedex - FRANCE  
Tél : 33 (0) 4 92 94 58 00 - Fax : 33 (0) 4 93 65 44 02  
E-Mail : aquacoope@oieau.fr  
Web : <http://www.oieau.org>